

# RADIOCOMANDO SUPERREATTIVO SERIE S

# RADIO COMMANDE SUPERACTIVE SERIE S

## DESCRIZIONE :

I dispositivi della serie S sono composti da trasmettitori superreattivi a codifica digitale, nelle versioni mono bi e quadri canali: S1 - S2 - S4, ed in formato mini: SIM - S2M - S4M, nella versione doppia codifica S2+2.

La parte ricevente e' disponibile in 6 versioni:

- A) Serie SXM modulare composta da una base radio ricevente, che puo' diventare mono\_bi\_tri\_quadri inserendo l'apposito modulo rele';
- B) Serie SXM/220 uguale al SXM, con alimentazione 220 Vca
- C) Serie SX1 ricevitore radio monocanale a morsettiera (versione miniaturizzata)
- D) Serie SX1 ricevitore radio monocanale ad innesto (versione miniaturizzata)
- E) Serie SX2 ricevitore radio bicanale a morsettiera (versione miniaturizzata)
- F) Serie SX1/2 ricevitore radio bicanale ad innesto (versione miniaturizzata)

I moduli rele' sono disponibili in 3 versioni:

- G) Serie MXD modulo canale normale
- H) Serie MXP modulo canale passo passo
- I) Serie MXT modulo canale timer (da 3" a 5")

N.B. si possono usare solo 2 moduli MXT in contemporanea.

I radiocomandi della serie S sono stati progettati adottando le piu' avanzate tecnologie elettroniche, il design e i materiali adottati li rendono particolarmente affidabili e duraturi nel tempo.

## DESCRIPTION :

L'ensemble de la serie S est compose des emetteurs superactive a codification digital dans les versions mono bi quadri canali: S1 - S2 - S4, dans la version de poche: SIM - S2M - S4M, dans la version double codage/codification S2+2.

Le recepteurs est disponible en 6 versions:

- A) Serie SXM modulaire, compose d'un recepteur radio de base qui par l'adjonction de module relais, on obtient un recepteur mono\_bi\_tri\_quadri canal.
- B) Serie SXM/220 est le meme que le SXM avec l'alimentation 220 Vca.
- C) Serie SX1 recepteur radio monocanal non modulable (version miniaturisee)
- D) Serie SX1 recepteur radio monocanal embrochable (version miniaturisee)
- E) Serie SX2 recepteur radio bicanal non modulable (version miniaturisee)
- F) Serie SX1/2 recepteur radio bicanal embrochable (version miniaturisee)

Les modules d'expansion sont disponibles en 3 versions:

- G) Serie MXD module d'expansion normal pour 1 canal
- H) Serie MXP module d'expansion pas a pas pour 1 canal
- I) Serie MXT module d'expansion timer pour 1 canal (de 3" a 5")

N.B.: On peut utiliser au meme temps seulement 2 modules MXT.

Les radio commandes de la serie S ont ete etudiees et realisees avec les composants et la technologie electronique la plus elaboree. Le design et le materiel utilise les rendent particulierement fiable et durable dans le temps.

## ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

Le parti riceventi vengono fornite con alimentazione 24Vcc/ca mentre per la versione SXM/220 l'alimentazione e' 220 Vca.

Le versioni SXM-SX1-SX2 possono essere alimentate anche 12Vcc/ca chiudendo il ponticello 'A', vedi fig. 1, 2.

Per evitare anomalie di funzionamento e' necessario non installare piu' ricevitori a distanza inferiore a 1/2 metri.

Mentre si effettua l'inserimento dei moduli rele' (MXD/MXP/MXT) e' consigliabile evitare di alimentare il ricevitore.

## INSTRUCTION D'INSTALLATION

Les recepteurs radio ont une alimentation 24Vcc-ca, pour la version SXM/220 l'alimentation est de 220Vca. Les recepteurs SXM - SX1 - SX2 peuvent aussi etre alimentes en 12Vcc/ca grace au pontet d'inversion de tension voir la fig. 1, 2 de la notice technique.

Pour eviter toutes anomalies de fonctionnement, il est recommande de ne pas installer des recepteurs a une distance minimum de 1 a 2 metres.

De meme, il est formellement deconseille d'insérer un relais (MXD/MXP/MXT) dans un recepteur.

Fig. 1:

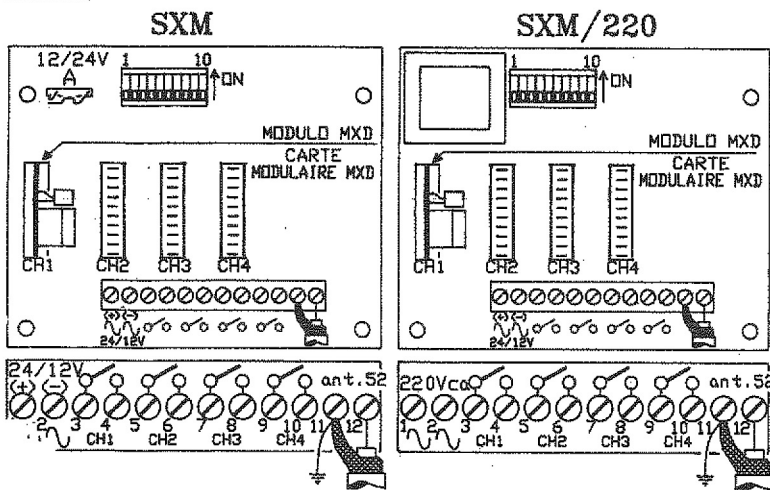
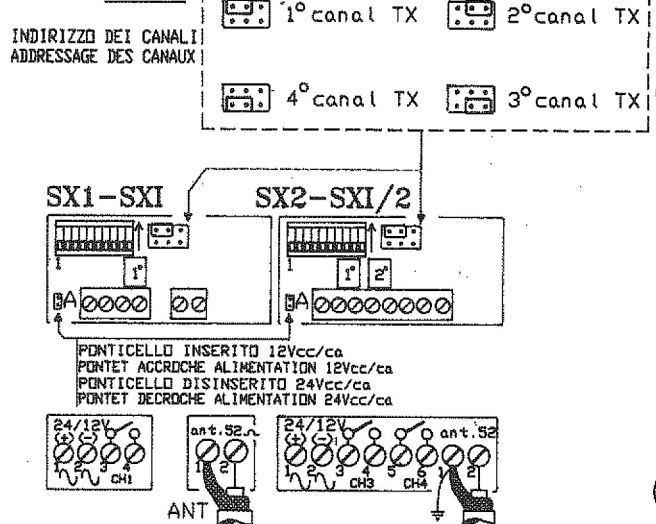


Fig. 2:



## INSTALLAZIONE DELL'ANTENNA

Ogni ricevitore della serie S deve essere installato con l'antenna accordata AS per garantirne il miglior funzionamento.

L'antenna deve essere installata piu' in alto possibile, in presenza di strutture metalliche o di muri in cemento armato installare l'antenna al di sopra di questi. Se il cavo dato in dotazione all'antenna e' troppo corto impiegare cavo coassiale con Impedenza 52ohm (es. RG58 a bassa perdita: <math>20\text{dB}</math> per 100mt, a 400Mhz), il cavo non deve superare la lunghezza di 10mt. Collegare la parte centrale (anima) al morsetto 12 e la calza al morsetto 11, per la versione SXM.

Per le versioni miniaturizzate SX1-SX2 la parte centrale (anima) al morsetto 2 e la calza al morsetto 1 (del gruppo a 2 posizioni).

Nel caso non sia possibile installare l'antenna accordata AS si possono ottenere dei discreti risultati usando come antenna uno spezzone di filo, dato in dotazione al ricevitore.

Lo spezzone di filo va collegato al morsetto 12 per i ricevitori SXM-SXM/220, al morsetto 2 per SX1-SX2.

N.B. 2° CANALE RX NON PROGRAMMABILE PREDISPOSTO SUL 2° CANALE TX. LE CANALI NON SONO PROGRAMMABILI SUR LE RX PREDISPOSE A RECEVOIR LE CANAL DU TX.

## INSTALLATION DE L'ANTENNE

Tous les recepteurs de la serie S doivent etre installes avec l'antenne accordee AS pour garantir un meilleur rendement. L'antenne doit etre installée au point le plus haut suivant l'environnement.

En presence de structure metalique ou en beton arme, installer l'antenne au dessus de ceux-ci. Si le cable livre d'origine s'avere trop court le rallonger avec un cable coaxial d'une independance de 52 ohm (es. RG 58 a basse perte: <math>20\text{ dB}</math> pour 100 metres a 400 Mhz) le cable total ne doit pas excéder 10 metres.

Raccordement de l'antenne: brancher la partie centrale du cable (l'ame) a la borne 12 et la tresse (masse) a la borne 11. Pour les recepteurs SXM-SXM/220.

Pour les versions miniaturisee SX1-SX2 la partie centrale du cable (l'ame) a la borne 2 et la tresse (masse) a la borne 1.

## COMPOSIZIONE DEI CODICI

Ogni ricevitore/trasmettitore ha un microinterruttore a 10 posizioni che viene utilizzato per impostare il codice personalizzato.

La composizione del codice deve essere la stessa sia per il ricevitore (o piu' ricevitori) che per il trasmettitore (o piu' trasmettitori).

## CODIFICATION

Tous les recepteurs et emetteurs sont compose d'un micro-interrupteur a 10 positions qui servent a programmer son code personnel.

La codification doit etre identique dans le recepteur et le ou les emetteurs.

## SELEZIONE DEI CANALI

Per i ricevitori modulari SXM la selezione viene fatta con l'inserimento del modulo rele' nel rispettivo canale, mentre per i ricevitori SX1-SX2-SX1-SX1/2 la selezione viene effettuata tramite un ponticello (vedi fig. 2).

Agendo su questo ponticello si ha la possibilita' di avere 4 diverse combinazioni, ognuna delle quali corrisponde a un canale del trasmettitore.

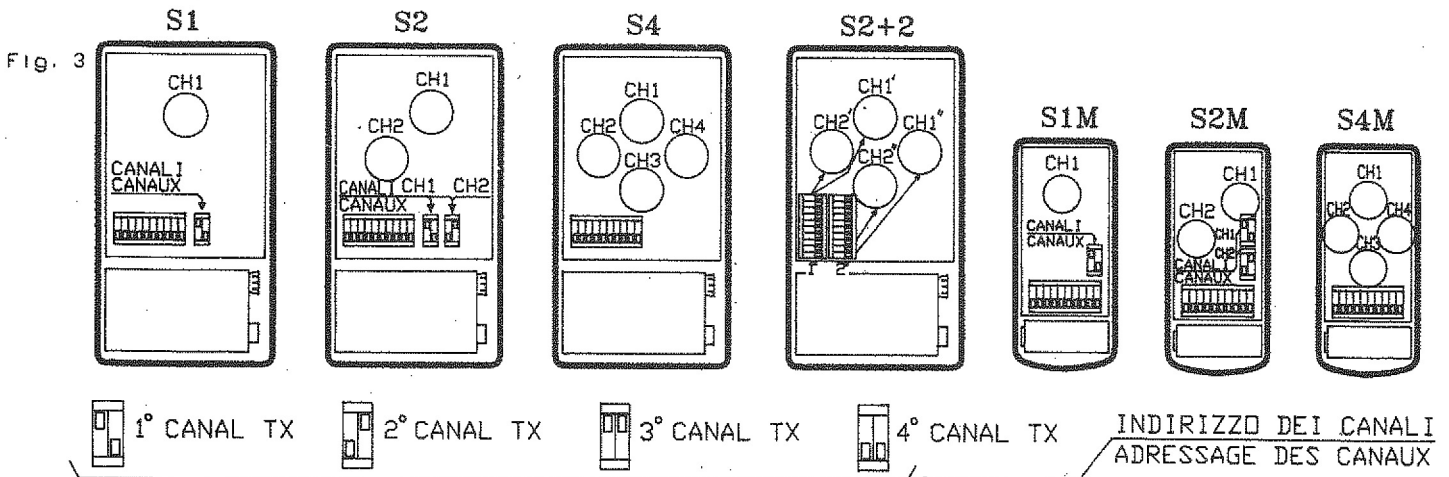
Per i trasmettitori S1-2 / SIM-2M la selezione dei canali viene effettuata tramite l'apposito microinterruttore a 2 vie, il quale consente di indirizzare il segnale del trasmettitore su uno dei 4 canali del ricevitore: un microinterruttore a 2 vie sul trasmettitore a 1 canale due sul trasmettitore a 2 canali (fig. 3).

## SELECTION DU CANAL

Pour le recepteur modulaire SXM, la selection se fait suivant l'insertion des modules relais suivant l'ordre croissant du recepteur. Alors que pour les recepteurs SX1-SX2-SX1-SX1/2 la selection du canal est effectuee au moyen d'un pontet (strap) (fig. 2) agissant sur le pontet, vous avez la possibilite de diverses combinations de canal de recepteurs.

Pour l'emetteur S1-2 / SIM-2M la selection du canal se fait de la meme facon par l'intermediaire d'un micro-interrupteur a 2 voies. Celui-ci sert a adresser le signal de l'emetteur a un canal du recepteur: un micro-interrupteur a deux voies pour l'emetteur monocanal, deux micro-interrupteurs a deux voies pour l'emetteur bicanal. (fig. 3)

100% papel reciclado  
100% Altpapier  
papier recycle 100%  
recycled paper 100%  
carta riciclata 100%



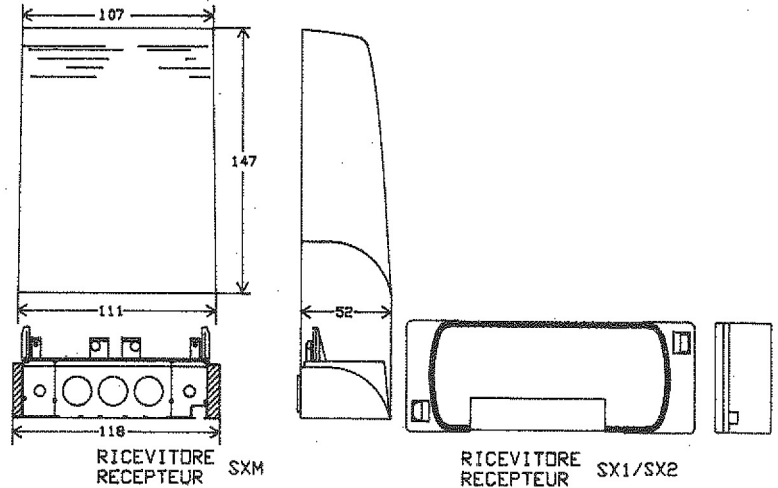
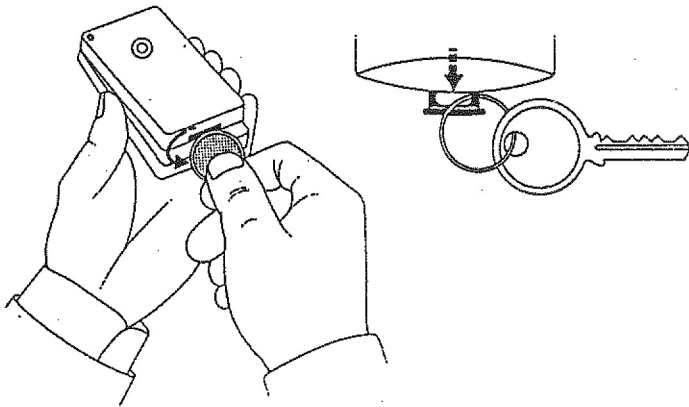
Per il trasmettitore S4/S4M ogni tasto corrisponde al rispettivo canale del ricevitore. I trasmettitori S1/S1M vengono forniti con il micro-interruttore a 2 vie indirizzato per comandare il canale n.1 del ricevitore. I trasmettitori S2/S2M vengono forniti con il micro-interruttore a 2 vie indirizzato per comandare rispettivamente il canale n.1 e 2 del ricevitore. La versione S2+2 viene impiegata nei casi in cui si ha l'esigenza di comandare 1 o 2 automatismi comuni e 1 o 2 automatismi privati con lo stesso telecomando. I canali CH1' CH2' corrispondono al 1° dip switch e comandano i canali 1 e 2 di un ricevitore. I canali CH1'' CH2'' corrispondono al 2° dip switch e comandano i 1 e 2 di un secondo ricevitore.

IN CASO DI CATTIVO FUNZIONAMENTO DEL TRASMETTITORE VERIFICARE CHE LA BATTERIA NON SIA ESAUSTA (per aprire vedi fig.4).

Pour l'émetteur 4 canaux S4/S4M chaque touche correspond au canal du récepteur. Les émetteurs S1/S1M sont livrés avec le micro-interrupteur à 2 voies initialisé sur le canal 1 du récepteur. Les émetteurs S2/S2M sont livrés avec le micro-interrupteur à 2 voies initialisé sur le canal 1 et 2 du récepteur. La version S2+2 permet la commande d'un ou deux automatismes a usage collectif et privé a partir du même boîtier. Les canaux CH1' CH2' correspondent au 1° dip switch et commandent les canaux 1 et 2 d'un récepteur. Les canaux CH1'' CH2'' correspondent au 2° dip switch et commandent les canaux 1 et 2 d'un second récepteur.

DANS LE CAS D'UN MAUVAIS FONCTIONNEMENT DE L'ÉMETTEUR, VERIFIER LE BON ETAT DE LA PILE. (pour ouvrir voir figure 4).

fig. 4



### CARATTERISTICHE TECNICHE

#### RICEVITORE

FREQUENZA	: 306 Mhz
ALIMENTAZIONE	: INDIFFERENTEMENTE 12/24 Vcc-cc ±10% 220Vcc versione SXM/220
NUMERO COMBINAZIONI	: 1024 IN TUTTE LE VERSIONI
NUMERO CANALI	: ESPANDIBILE FINO A 4 CANALI NELLA VERSIONE SXM 1 CANALE FISSO NELLA VERSIONE SX1-SX1 2 CANALI FISSI NELLA VERSIONE SX1/2-SX2
PORTATA	: 80-250 m CON ANTENNA ACCORDATA AS
CONSUMO	: 15 mA
TEMPERATURA DI ESERCIZIO	: -20°C ÷ +70°C
CONTATTI	: n. 1 CONTATTO NA PER OGNI CANALE PORTATA 0,5 A 250 V
DIMENSIONI	: 142X118X51 SXM 98X40X25 SX1-SX2 OPPURE 66X33 SX1-SX1/2

#### TRASMETTITORE

FREQUENZA	: 306 Mhz
ALIMENTAZIONE	: 9 Vcc PER IL TRASMETTITORE STANDARD 12 Vcc PER IL TRASMETTITORE MINIATURIZZATO
NUMERO COMBINAZIONI	: 1024 IN TUTTE LE VERSIONI
NUMERO CANALI	: DA 1 A 4 A SECONDA DELLE VERSIONI
PORTATA	: 100-200 mt VERSIONE STANDARD 80-150 mt VERSIONE MINIATURIZZATO CON ANTENNA ACCORDATA AS
CONSUMO	: 11 mA VERSIONE STANDARD IN TRASMISSIONE 11 mA VERSIONE STANDARD IN TRASMISSIONE
CODICE	: DIGITALE
POTENZA IRRADIATA	: 0,01 mW
DIMENSIONI	: 102X56X23 TIPO STANDARD 75X38X17 TIPO MINIATURIZZATO

La NICE spa SI RISERVA IL DIRITTO DI APPORTARE MODIFICHE IN QUALSIASI MOMENTO E SENZA PREAVVISO ALCUNO.

### CARATTERISTIQUES TECHNIQUES

#### RECEPTEURS

FREQUENCE	: 306 Mhz
ALIMENTATION	: 12 OU 24 V INDIFFEREMMENT CC OU CA ±10% 220 Vcc POUR LA VERSION SXM/220
NOMBRE DE COMBINAISSONS	: 1024 POUR TOUTES LES VERSIONS
NOMBRE DE CANAUX	: EXTENSIBLE JUSQUA 4 CANAUX DANS LA VERSION SXM 1 CANAL FIXE DANS LA VERSION SX1-SX1 DEUX CANAUX FIXES DANS LES VERSIONS SX2-SX1/2
PORTEE	: 80-200 mt AVEC ANTENNE ACCORDEE AS
CONSDMMATION	: 15mA
GAMME DE TEMPERATURE	: -20°C ÷ +70°C
DIMENSIONS	: 1 CONTACT NORMALEMENT OUVERT PAR CANAL DE RECEPTEUR POUVOIR DE COUPURE : 0,5A 250V 142X118X52mm SXM 98X40X25 SX1-SX2 OU 66X33 SX1-SX1/2

#### EMETTEUR

FREQUENCE	: 306 Mhz
ALIMENTATION	: 9 Vcc POUR EMETTEUR STANDARD 12 Vcc EMETTEUR MINIATURE
NOMBRE DE COMBINAISSONS	: 1024 DANS TOUTES LES VERSIONS
NOMBRE DE CANAUX	: DE 1 A 4 CANAUX DANS LA SECONDE VERSION
PORTEE	: 100-200 m EMETTEUR STANDARD 80-150 m EMETTEUR MINIATURE AVEC ANTENNE ACCORDEE AS
CONSDMMATION	: 11 mA EMETTEUR STANDARD EN EMISSION 11 mA EMETTEUR MINIATURE EN EMISSION
CODIFICATION	: DIGITALE
PUISSANCE EMISSION	: 0,01 mW
DIMENSIONS	: 102X56X23mm FORMAT NORMAL 75X38X17mm FORMAT MINIATURE

La ste NICE SE RESERVE LE DROIT D'APPORTER TOUTES MODIFICATIONS A TOUS MOMENTS SANS AUCUN PREAVIS.

nice®